



بكل تواضع

حول قلة المناعة والنوايا الحسنة

اللجنة المستقلة تيلبورغ [Tilburg] الكروم-6
المخاطر الصحية في مكان عمل لدى "تروم tROM" في الفترة ما بين 2004 - 2012
التوصية النهائية

31 يناير/كانون الثاني 2019

تحدث هذه القصة عن الناس. مع العائلات والأصدقاء. حول سكان تيلبورغ [Tilburg] المقيمين على بعد بضعة شوارع. حول الشك والثقة والاستيقاظ في وسط الليل. حول الصداق الناشئ والذي يسبب آلاماً في المعدة. حول الأشخاص الذين يدبرون وضعهم المالي بالكاد ويضطرون إلى العمل. ولكن أيضاً عن الرجال والنساء الذين نفذوا القرارات من فوق. وأولئك الذين هم يمتلكون زمام الأمور. وكلجنة استمعنا إلى ما يحركهم ويساعدهم.

المسبب للكثير من المعاناة. في مكان عمل "تروم tROM/ NS-NedTrain" في تيلبورغ [Tilburg]، كان يمكن انبعاث المادة المسببة للسرطان الكروم-6، ولكنه كانت تدابير الحماية غير الكافية هي التي أدت إلى مخاطر صحية محتملة للمشاركين والعمال. إن التعامل مع هذا الغموض له تأثير كبير على الحياة اليومية.

الجرأة على الاعتراف. وهذا لا يمكن إلا إذا كنت ترى كل شيء وتجروء على رؤيته. قام الباحثون بأعمال جبارة للوصول إلى الحقيقة. وتوصلت اللجنة إلى استنتاج على أساس الأعمال التي قاموا بها. إنها تبني حكمها على نتائج جميع الدراسات الفرعية. لتوفير الراحة، تمت إضافة النتائج الموجزة لبحث المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM) وعرضاً عاماً لجميع التقارير الفرعية كملحق بهذه التوصية النهائية.

مادة للتفكير. تقدم اللجنة توصيات حول كيفية التعامل مع الوضع ابتداء من اليوم. إنها تشير إلى عدد من الجوانب الثقافية. للمساعدة في التعرف والاعتراف والوقاية. نأمل أن تساعد الناس ومنظماتهم - في تيلبورغ [Tilburg] وخارجها - للبدء في العمل بتوصياتنا. ويفضل البدء غداً بالفعل.

صوتك مسموع. الجميع يستحق ذلك. لذلك يجب الآن استنتاج الدروس والتنازل لبعضنا البعض. العمل على الثقة المتبادلة في بعضنا البعض. تشكر اللجنة الجميع على مساهماتهم والانفتاح والصبر والمساعدة والدعم. حتى عندما لم يكن ذلك بديهياً. المشاركون وبلدية تيلبورغ [Tilburg] على وجه الخصوص. إنهم الناس الذين يقومون بذلك. أيضاً في هذه التوصية. شكراً على ذلك.

بيتر فان دير فيلدين [P.A.C.M. van der Velden]، رئيس لجنة تيلبورغ [Tilburg] الكروم-6 المستقلة

المحتويات

4	1. اللجنة تحكم...
7	2. التعرّف والاعتراف وتجنب الحدوث
9	3. التوصيات
14	4. تقرير
15	4.1 سبب البحث
15	4.2 المهمة المنوطة باللجنة
16	4.3 سير البحث
18	الملحق
19	I العمل مع الكروم-6 في مكان عمل "تروم tROM" وعواقبه الصحية - من تخليق المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM) (الصفحات 18 إلى 21)
27	II ملخص استنتاجات المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة RIVM
29	III قاموس المصطلحات
30	IV جدول المسؤوليات النهائية
31	V تعتمد اللجنة على التقارير التالية
32	VI تكوين اللجنة مستقلة تيلبورغ [Tilburg] الكروم-6
33	VII الإشارات
35	معلومات حول الطباعة

1. اللجنة تحكم...

... أنه تم التسبب في المعاناة غير الضرورية. في مكان عمل "تروم tROM/NS-NedTrain"، كانت تفشل الأمور بخصوص ظروف العمل والسلامة للناس في مكان العمل للغاية¹. كانوا يتعرضون للكروم-6 المسبب للسرطان إلى حد ما². الأمر يتعلق بالمشاركين في عملية إعادة الإدماج الإلزامي، ولكن أيضاً الموظفين والإدارة المحلية لـ "تروم tROM". لقد مرضوا لتعرضهم للكروم-6 المسبب للسرطان أو قد يتعرضون للخطر الإصابة بالمرض في المستقبل³. وهذا يسبب عدم اليقين للجميع، لأنه لا يمكن إعطاء ضمانات حول صحتهم⁴. من المؤكد أن اللجنة لا تقلل من ذلك. من المأمّل أن يكون ممكناً لنتيجة الدراسات الفرعية⁵ حول التعرض للكروم-6 طمأنة عدد كبير من الأشخاص. ولكن كان من الممكن تجنب هذا من قبل بلدية تيلبورغ [Tilburg] و NS-NedTrain والمتحف الوطني للسكك الحديدية Spoorwegmuseum.

... أنه تم إهمال المسؤوليات. لقد حاد المتحف الوطني للسكك الحديدية NS-NedTrain و Spoorwegmuseum والبلدية عن الاتفاقات وفقاً للاتفاق التعاون المشترك الخاص بهم⁶. كانت السلامة وظروف العمل مسؤولية مشتركة في هذا الاتفاق. لقد تلقت اهتماماً غير كاف⁷. ولذلك، فإن اللجنة تحمل المسؤولية بشكل خاص لهؤلاء الثلاثة⁸ عن أي ضرر صحي ناجم عن التعرض للكروم-6.

... أن تيلبورغ [Tilburg] فشلت في واجب الرعاية. كان عليها كرب عمل واجب الرعاية القانوني للمشاركين والموظفين في مشروع "تروم tROM". وأنه يقع على البلدية الكثير من اللوم لأنها لم تمتثل لأحكام قانون ظروف العمل⁹. بدأ أنه كانت تدابير الحماية المناسبة والضرورية في مجال السلامة والصحة غير موجودة وغير كافية¹⁰. لم يكن وجود الكروم-6 في غبار الحك معروفاً للبلدية¹¹. أهملت بلدية تيلبورغ [Tilburg] في البحث في تركيبة غبار الحك¹².

... أنه لم تُقدم المعلومات الأساسية. لم تقدم NS-NedTrain معلومات حيوية حول الكروم-6¹³. هذا صادم. كانت NS-NedTrain هي الوحيدة بين الأطراف الثلاثة التي تدرك المخاطر الصحية للطلاء المحتوي على الكرومات¹⁴. وكان لديها أيضاً المعرفة¹⁵ حول مخاطر العمل بغبار الحك الذي يحتوي على الكروم-6 وإجراءات العمل المطلوبة لحماية السلامة والصحة. وترى اللجنة أنه كان ينبغي على NS-NedTrain أن تقدم هذه المعلومات إلى شركائها في العمل. مقدماً وبشكل نشط. كما أنها NS-NedTrain لم تتخذ إجراء، بعد أن أشار موظفو تلك الشركة إلى أن العمل في "تروم tROM" غير آمن¹⁶. لقد تم التحذير بأن ظروف العمل في "تروم tROM" كانت دون المستوى. كما أنها حادت بشكل كبير عما كان معتاداً في NS-NedTrain. هذا الصمت ضار وملوم للغاية. وبالتحديد عن طريق حجب هذه المعلومات الأساسية، قامت NS-NedTrain، بدورها كمستشار، بتجنب الأطراف المتعاقدة من تحمل المسؤولية عن العمل بأمان¹⁷.

رسالة إلى السكك الحديدية الهولندية (NS) من عام 1982²⁹

قام مصنع القطارات الألمانية Talbot بإبلاغ السكك الحديدية الهولندية (NS) حول المشاكل التي يمكن أن يسببها غبار الحك. تلتزم الشركة باستبدال دهانات محتوية على كرومات الزنك المستخدمة من قبل العملاء المتعددين بدهانات خالية من الكرومات. منذ عام 1981 تطبق الأحكام القانونية لـ "Arbeitsstoffverordnung" في ألمانيا. لم يكن لدى هولندا في ذلك الوقت نظام تقييدي لمعالجة الكروم-6.

... أن الناس لم يكونوا جاهزين بما فيه

الكفاية لمهمتهم. اضطر المشاركون للعمل في "تروم

tROM". وكانوا مهدين بخطر الخصم أو إيقاف تعويض

الإعانة المادية. كان هذا النهج يتماشى مع قانون العمل

والمساعدة المعمول به آنذاك. لقد وُجّهت تيلبورغ [Tilburg]

تركيزها الخاص على هذا القانون، مع النوايا الحسنة، حددت

اللجنة. لكن البلدية لم تولي اهتماماً كافياً لقدرات وإمكانات

المجموعة المستهدفة للعمل الذي يتعين عليهم القيام به¹⁸.

واعتبر جميع المشاركين مؤهلين للعمل في "تروم tROM".

كان لدى الكثير منهم مشاكل في وضعهم الخاص. ولم يكن من

السهل التعامل مع العقبات اللغوية أو استخدام المواد المخدرة

أو سجل جنائي. هذا يتطلب المزيد من الاهتمام أو الإكراه أو الضغط أو الرعاية. إن العمل مع هذه التحديات يتطلب متطلبات عالية من السلوك المهني للمشرفين. ولكن ما إذا كانت إدارة "تروم tROM" المحلية قد اختيرت لهذه الكفاءة المهنية فهذا هو السؤال المطروح. تركت البلدية إدارة "تروم tROM" المحلية لمصيرها. هذا يعني أن الإدارة واجهت مهمة صعبة. غالباً ما قدمت البلدية مساحة غير مراقبة. كان من الواجب أن تكون المهمة الصعبة لـ "تروم tROM" دافعاً للبلدية إلى تقديم الدعم (الموضوعي) والاختبار والمحاسبة والتوجيه للإدارة المحلية. ولأن هذا لم يحدث، طور عدد كبير من المديرين أسلوباً غير مقبول من القيادة الاستبدادية¹⁹. يعتبر التعامل مع المشاركين والنهج المتبع في التغيب بسبب المرض أمثلة على ذلك²⁰. يجب أن يكون المستوى لدى المنظمات المهنية أعلى.

صرخة من الصميم لخبير ظروف العمل³⁰ 2006 - 2005

عرضة للخطر

يشير موظفو NS-NedTrain انتباه زميل من قسم ظروف العمل إلى اختلافات كبيرة في ظروف العمل بين مخازن NS-NedTrain و "تروم tROM" القريبة من بعضها. ومبادرة خاصة يزور خبير ظروف العمل ورشة العمل الخاصة بـ"تروم tROM".

الرصد

ملابس العمل غير جيدة. لا توجد تهوية ميكانيكية. لا توجد حماية تنفسية مناسبة. لا توجد حماية من السقوط. ليست متوفرة في مكان عمل "تروم tROM". الفرق بين أماكن العمل في NS-NedTrain و "تروم tROM" هو "كبير جداً".

الإبلاغ

يقوم خبير ظروف العمل بإبلاغ المدير لدى NS-NedTrain. كان رد الفعل هو: دع هذا جانباً. كذلك الزملاء من قسم ظروف العمل المركزي في NS-NedTrain وأخصائي من هيئة Arbo-Unie (مصلحة ظروف العمل في NS-NedTrain) قد تلقوا المعلومات من الموظف المعني.

... أن المكاتب الخارجية ارتكبت هفوات مهمة. كانت تيلبورغ [Tilburg] قد قامت بجرد المخاطر وتقييمها الملزم قانونياً واختبارها²¹. يجب أن يتضمن هذا الجرد مخاطر ملموسة في مكان العمل. هذا لم يحدث. لم يشر المكتبان المعينان إلى مخاطر غبار الحك²². كما أنهما لم يقدموا اقتراحات لإجراء بحث إضافي حول المواد الخطرة في غبار الحك²³. تشعر اللجنة بالقلق إزاء نقص الرعاية. وهذا يؤثر على الثقة في الخبراء. ولا يمكن تعقب ما إذا كانت البلدية قد أعطت الأمر إلى المكاتب حول المخاطر المتوقعة. لكن الخبراء الخارجيين، المستقلين، يحمل أحدهم على الأقل شهادة اعتماد، تصرفوا بلا مبالاة في نظر اللجنة وعلى أي حال ضد نوايا الجودة للشهادات. ومع ذلك، هذا لا يعفي تيلبورغ [Tilburg] عن المسؤولية القانونية بصفتها رب عمل²⁴. يتعين على رب العمل دائماً السعي إلى توفير أقصى درجات العمل الآمن.

... أن مفتشية العمل فهمت مهمتها بشكل محدود للغاية.

يبدو أن المشرف لديه مفهوم وظيفي ضيق. تصرفت المفتيش في "تروم tROM" فقط نتيجة الحوادث²⁵. لم ينظر إلى ما وراء حدود الإبلاغ. ولم يكن ينظر لظروف العمل بالمعنى الأوسع. كما أنه لم ير أي سبب لمراجعة جرد المخاطر وتقييمها ومسك خطة المعالجة المتعلقة به. وتأسف اللجنة لهذا الرأي عن المهمة. على الرغم من حسن تصرفها وفقاً لرسالة القانون، إلا أنها تتوقع رؤية أوسع للتفتيش.

... أن التعويض عن المعاناة الناجمة هو في محله. عاش المعنيون

بالأمر فترة طويلة في القلق والخوف²⁶. لم يطلبوا ذلك. مع الإعلان عن بحث المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM)، لم يتم إزالة هذا القلق والخوف على الإطلاق. يجب ألا يصبح ضحايا ظروف العمل غير الآمنة ضحايا الإجراءات القانونية التي تستغرق وقتاً طويلاً.

... يجب تجنب التكرار. الوضع داخل "تروم tROM" ليس لحد ذاته. هناك في أماكن مختلفة في هولندا مخاطر على الصحة

والسلامة بشكل عام في أماكن العمل، خاصةً بالنسبة للكروم-6²⁷. يجب أن يكون أرباب العمل على دراية بهذه المخاطر ويجب أن يحموا موظفهم منها. حتى ولو لم يبنههم الخبراء إلى ذلك. ينطبق الواجب القانوني لرعاية أرباب العمل دائماً، أيضاً عند إرسال الموظفين للعمل في مكان آخر مؤقتاً وعند إعاقة الموظفين وعند استعارة الموظفين²⁸.

التعاون مع الشركاء هو أمر المتصلب. ولكن اللجنة تأسف على ذلك إذا كان المدراء والموظفون من السلطات المحلية والإقليمية والمنظمات شبه الحكومية وعالم الأعمال قد أصابهم الإحباط من جراء التجارب السلبية في تيلبورغ [Tilburg]. تقدر اللجنة المبادرات الجديدة بين هذه الأطراف. وفي هذا الصدد، فإن الثقة المتبادلة مهمة. (جرأة) تحمل المسؤولية المشتركة وإعطاءها مضمونها أيضاً. من أجل التعاون الناجح تكون الاستعلام النقدي المتبادل والاختبار والتقييم المنتظم والمهيكلي و(جرأة) التعديل المؤقت للخطط أو لتنفيذها، ضروريان. وبالتالي، فإن توصيات اللجنة - في الفصل 3 - تتجاوز مجرد الأطراف في تيلبورغ [Tilburg].

2. التعرّف والاعتراف وتجنب الحدوث

تيلبورغ [Tilburg] هي هولندا

استراتيجية غير واضحة، أشغال مكثفة للزملاء وسوء التواصل. لا يحصل كل شيء على الأولوية. الشخص غير المختص. القليل جداً من التنسيق والتوافق. تجنب النزاعات. من الأفضل صرف النظر بعيداً، عدم الإرادة لمعرفة ما يجري. الانقسامات غير المعلنة. لا يحصل المسؤولون التنفيذيون على دعم كاف من الأعلى. معلومات مهمة غير متقاسمة. لا تكفل الضمانات الموجودة. في كل مكان في هولندا تقع الأخطاء.

الطبيعة أقوى من العلم

يتم العمل غير الآمن في أماكن كثيرة في البلاد. الآليات الأساسية تغذي ذلك. وتقدم على ما يبدو مزايا على المدى القصير. بها يمكن تجنب المتاعب والعمل الإضافي والأسئلة الصعبة ويتطلب استخداماً أقل للمال والأشخاص. كثير من الناس يرون ذلك، ولكن شيئاً لم يتغير. إنها الأساليب التي تجنب الناس المتاعب. وتؤدي مع ذلك على المدى الطويل إلى خاسرين. لأن كل عامل يعاني من ضرر صحي هو واحد أكثر من اللازم. يجب التعرف على الآليات والاعتراف وتجنب الوقوع.

لا تعطي الفرصة للإهمال

إيلاء الاهتمام وأخذ بعضنا البعض على محمل الجد والمحاسبة وعدم إهمال الأمور. في كل مرة من جديد. يجب أن تتم مكافحة الإهمال التنظيمي، وفقاً للجنة من خلال مزيج من الاتفاقيات الحالية والجديدة. من المهم الوفاء بهذه الوعود والاستثمار في علاقات موثوقة مع الشركاء.

تغيير التخلّف إلى تقدّم

تعمل الحكومات وأرباب العمل والعمال - بشكل فردي وجماعي - مع منظمات المجتمع المدني: التعرف والاعتراف وتجنب تعرض الأشخاص للمواد الخطرة في المستقبل دون حمايتهم.

من الأخطاء نتعلم. وقد تمت الإشارة إلى هذه في وقت سابق في هذه التوصية النهائية. تساعد الدروس المستفادة من الخبراء ذوي التجربة الآخرين على توشي اليقظة، لهذا السبب تدعو اللجنة كل شخص لديه خبرة ليكون مرشداً. تيلبورغ [Tilburg] والسكك الحديدية الهولندية (NS) على وجه الخصوص. شارك الغير الخبرة المكتسبة. قم بشرح ذلك. ساعد على التجنب. في مؤسستك. وفي بقية هولندا.

3. التوصيات

1. الاعتراف بالأخطاء

قم بتحديد ما حدث من خطأ. قم بموجبه بتعيين القرارات المتخذة. قدم وعوداً بالتحسين واتخاذ إجراءات التحسين. هذا يتطلب الشجاعة. خاصة عندما يحدث ذلك في كل العلانية.

- اختر كلماتك الخاصة • اجعل هذا شخصياً • ابحث عن الحوار مع المعنيين • امنحهم الفرصة لرواية قصتهم



بلدية تيلبورغ [Tilburg]

NS NedTrain

المتحف الوطني للسكك الحديدية Spoorwegmuseum

2. ادفع تعويضاً بنصف المسؤولية والمعاناة

تعويضاً مناسباً وبسيطاً والذي يساعد المعنيين بإعطاء مكان لفترة "tROM". وذلك بالمعالجة السريعة، أيضاً للمطالبات الفردية المحتملة. كلهم عاشوا في القلق والخوف بشأن الوضع الصحي. قد يكون لديهم أيضاً مخاوف حول المستقبل. وبالتالي، فإن اللجنة تختار تسوية بالإضافة إلى المدفوعات التي تم تسديدها بالفعل³¹. ويجب ألا تحول تسوية المسؤولية بين الأطراف الثلاثة دون وضع ترتيب مناسب في الوقت المناسب. ستقوم بلدية تيلبورغ [Tilburg] بدور رائد كرب عمل مسؤول.

- ضع تسوية لجميع المشاركين • قلل من العقبات البيروقراطية • راقب التنفيذ الصحيح



بلدية تيلبورغ [Tilburg]

NS NedTrain

المتحف الوطني للسكك الحديدية Spoorwegmuseum

مكونات التسوية:

أ. التعويض الإضافي لكل شخص عمل في "tROM" في موقع NS/NedTrain. لقد تضرر واجب الرعاية بالنسبة للمعنيين. لقد تعرّض الجميع للكروم-6، وإن كانت المخاطر الصحية أحياناً صغيرة. ولأنه لا يمكن إعطاء ضمانات حول الصحة، فمن الصعب إغلاق فترة "tROM". التعويض المالي يمكن أن يساعد الاستنتاجات من بحث المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM) تعتبر بمثابة الأساس لتقديم هذا التعويض. قد تؤثر مدة العمل على مبلغ التعويض.

ب. التعويض عن الضرر المعنوي (الضرر النفسي) لكل واحد عانى من داء أو مرض أو أدواء أو أمراض مختلفة من لائحة بحث المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM) التي قد تكون ناجمة عن الكروم-6. وتعتبر شدة المرض أيضاً ذات أهمية بشأن قيمة التعويض. من الممكن أن يصاب الناس في المستقبل بمرض نتيجة للتعرض للكروم-6. إذا كانت هذه هي الحالة بالفعل، فسيكون هؤلاء الأشخاص مؤهلين للحصول على تعويض في ذلك الوقت، وفقاً للجنة. الأشخاص الذين يعانون من داء أو مرض والتي وفقاً لمؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM)³² ليست بسبب التعرض للكروم-6، لا يمكنهم المطالبة بالتعويض.

ومن المتوقع أن يتم التعامل مع غالبية الحالات بسهولة وبسرعة نسبية وبطريقة مقبولة. تشير اللجنة إلى أن الطريق إلى المحاكم مفتوح دائماً للجميع.

ج. ربما لا يزال هناك عدد من الناس الذين يرغبون في المطالبة وفقاً لقانون المسؤولية. على سبيل المثال، عندما يكون لديهم أسباب للاعتقاد بأنهم تعرضوا لخسارة مالية كبيرة من دخل العمل. بالنسبة لهم، هناك بديل متاح غير القاضي. توصي اللجنة بإنشاء فريق خبراء لهذه المجموعة والذي يعمل في ضوء قانون المسؤولية. مثل هذا الفريق يعمل في قضية الاعتداء للكنيسة الكاثوليكية الرومانية وإطلاق النار في ألفن آن دن راين. يعالج الفريق المطالبات في مثل هذه الحالات. إن الغرض هو تجنب الإجراءات القانونية المكلفة والمضیعة للوقت والمشددة جداً نفسياً واجتماعياً للمعنيين في كثير من الأحيان.

توصي اللجنة بأن تتم المدفوعات الممكنة في إطار (أ) و (ب) بأكبر قدر ممكن بالمبالغ الصافية، وبالتأكيد عندما يكون لدى البلدية حيز تدبير في هذا الصدد. سيكون التعويض بموجب (ج) بمثابة تعويض عن الضرر بالمبالغ الصافية بموجب القانون. وبالإضافة إلى ذلك، تقترح اللجنة أن تستخدم البلدية أيضاً نطاق تدبيرها من أجل عدم خصم على التوالي التعويض عن الضرر بموجب (أ) أو (ب) و(ج) على التوالي من مدفوعات تعويض الإعانة المادية المحتملة للأشخاص المعنيين.

أقارب المتوفي

يتم نقل مطالبات الطرف المتضرر الذي توفي إلى ورثته. بيد أن أقارب المتوفي/الورثة من المشتركين والموظفين السابقين لا يستحقون إلا التعويض عن الضرر المعنوي إلا إذا كان الشخص المعني قد طالب ذلك صراحة خلال حياته، تحث اللجنة على النظر في الحالات المؤثرة بعين الرأفة.

3. إنشاء نقطة دعم مستقلة للدعم والمساعدة

لا ينتهي دعم اليقين مع تقديم هذه التوصية النهائية. يمكن الشعور بالعواقب لسنوات بعد ذلك. لذلك، فإن قدم المساعدة إلى المعنيين في التخلي عن تاريخهم من فترة "tROM". المرغوب فيه هو مكان عملي وإنساني يمكن الاعتماد عليه في الدعم.

- يمكن الوصول إليه بسهولة في تيلبورغ [Tilburg] • يدعم الأشخاص الذين يستخدمون تسوية أو يريدون رفع دعوى • يتوسط في صياغة الملف الطبية • يساعد عند الطلب على ترتيب الدعم أو الرعاية الصحية • يراقب تسوية أي إجراءات قانونية • يشرف على التنفيذ اتفاقيات تم إعدادها • يعد تقارير التقدم للبلدية والمعنيين بالأمر

بلدية تيلبورغ [Tilburg]

4. احرص على توفير تبادل المعرفة والإلمام والإرشاد المهني

في بعض الأحيان تنطلق كل منظمة من أرضية غير معروفة. والعمل مع المواد الخطرة هو موجود في كل مكان في هولندا. لا غنى إذن عن معرفة المسؤوليات وإجراءات العمل التي يتعين الاضطلاع بها وتدابير الحماية. تجنب الضرر الصحي. في المنظمة الخاصة بك ومع الآخرين. اجعل موضوع ظروف العمل الصحية والأمنة حياً.

مع تقاسم المعرفة والوعي الأوسع:

- قم بتنظيم الوعي على نطاق الشركة الواسع حول سياسة ظروف العمل والصحة والسلامة • قم بمناقشة المعضلات دورياً • كن كمنظمة لديها خبرة والتجربة دليلاً للآخرين • قم بزيادة الوعي حول واجب الرعاية لدى أرباب العمل • ابحث عن شركاء في المعرفة

بشأن الأعمال غير المتعلقة بالفروع:

- اختبر ظروف العمل مسبقاً في ورشات العمل، أيضاً عند إرسال الموظفين للعمل في مكان آخر مؤقتاً وعند إعارة الموظفين وعند استعارة الموظفين • أطلب جرد المخاطر وتقييمها • تحقق من متابعة خطة العمل • شارك المعلمين والحرفيين



بلدية تيلبورغ [Tilburg]

NS NedTrain

Spoorwegmuseum المتحف الوطني للسكك الحديدية

أرباب العمل

المنظمات الفرعية

السلطات الأخرى

5. تعزيز المحافظة والموثوقية على جودة الخبراء

يتم استخدام الكروم-6 والمواد الخطرة الأخرى في العديد من الأماكن في هولندا. فالتعامل معها بأمان هو في غاية الأهمية. ومع ذلك، يوجد في الواقع نهج تفاعلي حيث يتم الانتقال من حادث إلى آخر³³. وترى اللجنة أن الوقت قد حان لإتباع نهج منسق وشامل مع إيلاء اهتمام إضافي للمحافظة. ولاحتماء المخاطر وتجنب المزيد من المشاكل نرحب بعين احترافية ونقدية التي تتمتع برؤية واسعة من الخارج في كل ورشة من ورشات العمل. خصوصاً عندما يساعد على ضمان السلامة والصحة. إنه لأمر مهم أن تكون قادراً على الاعتماد على الخبرة.

- الحد من المحافظة تسببها الحوادث • زيادة "فرصة القبض" من خلال رؤية أوسع للمشرف. اطلب دائماً في حالة الحوادث جرد المخاطر وتقييمها وخطة العمل المرتبطة بها. • تقييم متطلبات شهادة خبراء ظروف العمل بشأن الفعالية في ضمان ظروف عمل صحية وآمنة.



الحكومة المركزية

المشرف

6. تسهيل التعامل مع المطالبات المستقبلية

الأحداث في تيلبورغ [Tilburg] ليست لحد ذاته. وقعت في وقت سابق قضايا "كبيرة" من التعرض للمواد الخطرة في العمل في هولندا. يُؤلّد كل حادث مناقشة مستقلة حول الأضرار التي لحقت، فضلاً عن طريقة عادلة للتعويض. مع الاضطرابات الاجتماعية الكبيرة وعدم اليقين على المدى الطويل لأولئك المعنيين كنتيجة لذلك. يجب أن تسير الأمور أفضل.

على أساس الخبرات المكتسبة، يمكن صياغة المبادئ العامة للتعويض الجماعي عن الأضرار المرتبطة بالعمل. ويمكن أن تكون هذه بمثابة مبادئ توجيهية للحالات المستقبلية، وبالتالي يمكن التعامل معها بشكل أسرع وأفضل.

نظام معالجة المطالبات الفردية للأمراض المهنية من خلال المسؤولية هو أيضاً مشكلة. بدأت مسؤولية أرباب العمل في نظام الضمان الاجتماعي تلعب دوراً أكثر أهمية بكثير مما هو منصوص عليه في نظام الضمان الاجتماعي. هذا يجبر الأشخاص العاملين ذوي الأمراض المهنية على الاستفادة من قانون المسؤولية المركز على المعارض. وتقديم الدليل في هذه الحالات هو معقد، مكلف ويستغرق وقتاً طويلاً. مع حواجز عالية بشكل غير مقبول للعمال الأفراد. فضلاً عن تصلب وجهات النظر والاستياء والأضرار النفسية المحتملة، والاضطرابات الاجتماعية والتكاليف نتيجة لذلك.

من الناحية الفعلية، تقترح اللجنة أن تنشئ الحكومة المركزية مجموعة عمل يكون فيه أيضاً مكان للخبراء ذوي التجربة. ومهمة مجموعة العمل هذه هي تقديم توصيات لتحسين تنظيم عملية المطالبات المتعلقة بمعالجة الضرر المرتبط بالعمل. يجب أن يكون الانسان مركزياً في تلك العملية. و"أنسنة" معالجة المطالبات تستدعي أيضاً التوجيه المناسب للمعنيين³⁴.

- ابحث واجمع المعرفة حول قضايا التعويض • استخدم التجارب السابقة كأساس للتعامل الفعال ومعالجة إجراءات حل المشاكل • ركز على الكفاءة والتنظيم الأفضل لاستخدام المعرفة الطبية والقانونية • قم بالسعي إلى نموذج نظام تعويض جماعي • التركيز على معاملة و توجيه الانسان • المهارة الإنسانية هي المنطلق.



الحكومة المركزية

4. تېرير

1.4. سبب البحث

إنه ديسمبر/كانون الأول 2003 عندما تم فتح أبواب ورشة "تروم tROM" في مكان عمل NS-NedTrain لأول مرة. دخل قانون العمل والمساعدة حيز التنفيذ. مجلس المدينة وإدارة مدينة تيلبورغ [Tilburg] كانوا يشعرون بالضغط من طرف الحكومة في لاهاي. بهذا القانون ركزوا على تعزيز تجربة العمل أو التنشيط الاجتماعي للعاطلين عن العمل على المدى الطويل. من أجل إعطاء المشروع شكله، وجدت البلدية شركاء جدد في NS-NedTrain والمتحف الوطني للسكك الحديدية Spoorwegmuseum للتعاون في "تروم tROM". تم تعيين 800 مشاركاً في "تروم tROM" بين عامي 2004 و 2012. قد يحصلون على توظيف في المستقبل القريب. في الواقع لم يكن أمام المشاركين أي خيار. وقد يتم فرض خصم على استحقاق تعويض الإعانة المادية عند الرفض.

قام مرشد مسار سابق لمشروع تيلبورغ [Tilburg] لإعادة الإدماج "تروم tROM" بتبني بلدية تيلبورغ [Tilburg] في 2015 عن منشورات عن الكروم-6 في وسائل الإعلام. كانت له العديد من الأسئلة نتيجة لها. كانت وزارة الدفاع قد عملت بهذه المادة الخطرة. عندما ذكرت السكك الحديدية الهولندية (NS) في يونيو/حزيران 2015 أنه تم العثور على الكروم-6 في طبقات الطلاء القديمة لبعض القطارات، فإن الأمر سار بسرعة. في مكان عمل NS-NedTrain تم أيضاً إزالة طبقات الطلاء القديمة لقطارات المتحف الوطني للسكك الحديدية (NSM) أليس كذلك؟ في الجملة، أكثر من سبب كاف ل طرح الأسئلة على مديره السابق لبلدية تيلبورغ [Tilburg]. هل كان مريضاً بسبب التعرض للكروم-6؟

قام مجلس الإدارة لبلدية تيلبورغ [Tilburg] بتشكيل لجنة مستقلة. مهمتها الكشف عن الحقيقة. كما عينت إدارة البلدية نقطة معلومات مستقلة لدى مركز علاقات العمل لموظفي الحكومة (CAOP). للمساعدة في العثور على الشباك الصحيح ل طرح الأسئلة وتقديم أذن صاغية.

2.4. المهمة المنوطة باللجنة

سيتم تكليف اللجنة المستقلة تيلبورغ [Tilburg] الكروم-6 في يوليو/تموز 2016 لإجراء تحقيق. بصرف النظر عن مصالح الحكومات والمعنيين بالأمر والشركات. يشمل تكليف إدارة البلدية البحث بين الأعوام 2004-2012 في:

- المخاطر الصحية للتعرض للكروم-6 خلال الأعمال في "تروم tROM"
- ظروف العمل والتدابير الوقائية المتخذة
- نظام العمل، ضمن التزامات قانون العمل والمساعدة
- العلاقة (التعاقدية) بين "تروم tROM" و NS-NedTrain والمتحف الوطني للسكك الحديدية Spoorwegmuseum

مهام وصلاحيات اللجنة.

يناط باللجنة المهام التالية:

- أ- إجراء بحث علمي مستقل حول المخاطر الصحية للكروم-6
- ب. تحديد خطة البحث وأسئلة البحث على أساس تسعيرة من المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM)
- ج. مراقبة عملية البحث وتعزيز تقدم البحث دون التأثير على الأداء المستقل
- د. تقديم المشورة لمعاهد البحوث المعنية فيما يتعلق بخطة البحث، بما في ذلك جوانب الجودة منها
- هـ. تقديم المشورة إلى إدارة البلدية بشأن المسائل المطلوبة والغير مطلوبة فيما يتعلق بما يلي:
- و. تعريف وتوسيع المهمة
- ز. العواقب المترتبة على نتائج البحث في مشكلة استخدام المواد المحتوية على الكروم-6 في "تروم tROM".

تطلب بلدية تيلبورغ [Tilburg] من اللجنة عدم إصدار حكم بشأن المسؤولية.

تتصرف اللجنة بأمر من البلدية كموضٍ موضوعي. كمول، تضع البلدية نفسها على مسافة من البحث. يقوم أربعة مؤسسات³⁵ بتنفيذ البحث. تتكفل المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM) بمسؤولية عن تنظيم وتنسيق البحث. مؤسسة مركز علاقات العمل لموظفي الحكومة (CAOP) تدعم اللجنة من ناحية المحتوى والتواصل في تنفيذ أعمالها.

3.4. سير البحث

فتح الأرشيفات

تنص فترات التقادم القانونية على أن بعض المستندات قد يتم تدميرها أو نقلها بعد عدة سنوات. ورغم ذلك تبذل اللجنة كل جهدها للعثور على الوثائق. بالتعاون مع بلدية تيلبورغ [Tilburg] والسكك الحديدية الهولندية (NS) والمتحف الوطني للسكك الحديدية Spoorwegmuseum تصبح ملاحظات مهمة متاحة. كان الباحثون واللجنة يعمل بها.

سيحصل المعنيون بالأمر على صوت

بعد دعوة من اللجنة أرسل المعنيون بالأمر أسئلة. تحصل الأسئلة المقدمة على مكان في الأسئلة النهائية للبحث قدر الإمكان. كما تتحدث اللجنة مع المشاركين والموظفين والمديرين ومديري شركة "تروم tROM" والأطراف الثلاثة المتعاقدة الحاليين والسابقين.

تستخدم اللجنة التعليقات والملاحظات والقصص والرسائل من جميع المقابلات ومضمونها في العمق والتفسير. وعلاوة على ذلك، فإنها تعطي المحتوى للباحثين بكنمان السر. وتشمل محتوى هذه المقابلات لاستعمالها عند استنتاجاتهم.

إن البحث الشامل في المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM) يستغرق وقتاً

يستغرق البحث وقتاً أطول عن المتوقع في البداية. ولكن بدون بحث علمي مكتمل بعناية لا توجد توصية للجنة. تعتمد اللجنة على نتائج بحث المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM). وتشكل الاجتماعات والرسائل ونقطة المعلومات في مؤسسة مركز علاقات العمل لموظفي الحكومة (CAOP) والمواقع الإلكترونية للجنة والبلدية مصدراً للمعلومات للمعنيين بالأمر في الفترة الفاصلة.

تؤدي المعلومات المكتسبة حديثاً في عملية البحث إلى طرح أسئلة جديدة. ويستغرق تنظيم المشاركة والشفافية وتبادل المعلومات وقتاً أطول مما كان متوقعاً في السابق. ومن المطلوب أيضاً وقت إضافي عندما يظهر أن البيانات المطلوبة لتقدير التعرض للكروم-6 محدودة جداً. علاوة على ذلك، فهي متنوعة للغاية في طبيعتها. والتقييم الذي لا لبس فيه، وفقاً للباحثين، لا يمكن القيام به. ولذلك، فإن القرار هو تطبيق تقييم نوعي مبتكر على أساس طريقة السيناريوهات. والمطلوب هو مزيد من الوقت للضمانة العلمية لتقييم هذه المخاطر.

طوال الفترة بأكملها، تحافظ اللجنة على اتصال وثيق مع المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM) للحصول على أجوبة لأسئلة المعنيين بالأمر. ولكن بالتأكيد أيضاً للحفاظ على السرعة في البحث. كما تدرس بدقة كل تقرير من الدراسات الفرعية للباحثين.

لبنات البناء للبحث

تعرض الموظفون في القوات المسلحة الهولندية للكروم-6 في الماضي. وأمرت وزارة الدفاع المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM) ببحثه. الوضع في تيلبورغ [Tilburg] مختلف عنه في وزارة الدفاع. ومع ذلك، يستخدم الباحثون في المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM) الأجزاء المقارنة من أبحاث وزارة الدفاع لتيلبورغ [Tilburg].

بادرة حسن النية

العديد من المشاركين والموظفين السابقين في "تروم tROM" أنفقوا تكاليف مالية طيبة في السنوات الأخيرة. تصح اللجنة - بعيداً عن نتائج البحث - في نوفمبر/تشرين الثاني 2016 بمنح تعويضات للمعنيين بالأمر. وترى اللجنة أن التغطية الشخصية لا ينبغي أن تكون حاجزاً لزيارة الطبيب إذا كانت هناك مخاوف بشأن الصحة. بعد ذلك، وتدفع لتيلبورغ [Tilburg] 385 يورو سنوياً في أعوام 2016 و 2017 و 2018 إلى المعنيين بالأمر الموجودين في قاعدة بياناته.

طلبت إدارة البلدية في عام 2017 من اللجنة تقديم المشورة بشأن تعويض المعنيين بالأمر في انتظار هذه التوصية النهائية. تحتاج اللجنة التعويض نتيجة للقلق والخوف اليومي من المعنيين بالأمر عن وضعهم الصحي. فكان بحث المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM) يستغرق وقتاً طويلاً. ولا يجب أن يكون المعنيون بالأمر ضحية لهذا، وفقاً للبلدية. إنها تحدد تعويضاً قدره 500 يورو.

ضمان الاستقلالية

خلال فترة البحث، ستختبر مجموعة من العلماء والأطباء والمحامين الجودة العلمية والاجتماعية لبحث الوقائع. كما أنهم يضعون الخطط البحثية والنتائج والاستنتاجات صوب النور. تم ترشيح أعضاء المجموعة من قبل النقابات العمالية ومحامي الإصابات الشخصية والبلدية والمؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM) واللجنة.

حدود البحث

كل بحث له حدود. حتماً، أيضاً لهذا البحث.

البحث التاريخي

الأحداث تجري منذ فترة طويلة. هناك قيود على ظهور الحقائق والقيود لدى ذاكرة الناس. كما تم هدم مكان عمل "تروم tROM".

الإثبات

لم يعد من الممكن إثبات التعرض للكروم-6 بين 2004 و 2012 في جسم المعنيين بالأمر. يتم تحويل الكروم-6 إلى الكروم 3 في الجسم ثم يتم إفرازه.

الذاتية

مع تزايد العواطف والتأثير المتبادل، فإن إدراك الحقائق مهمة حساسة. ذكريات الأشخاص الذين أجريت معهم المقابلات لم تكن متوافقة مع بعضها البعض بشكل منتظم. وفي هذه الحالات، فقد اختار الباحثون تضمين كل من الأفكار في تقاريرهم الفرعية.

الفرص والشكوك

البحث العلمي له حدود أيضاً، مثل تحديد روابط سببية بين التعرض و(فرص) الامراض المحتملة.

الملحق

الملحق I

العمل مع الكروم-6 في مكان عمل "تروم tROM" وعواقبه الصحية - من تخليق المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM) (الصفحات 18 إلى 21)

ما هي الحالات التي يكون فيها الكروم-6 ضاراً؟

في الستينات من القرن الماضي كان معروفاً من الأبحاث العلمية أن التعرض للكروم-6 قد يكون له آثار ضارة على الصحة. ومع ذلك، بمجرد أن يتم تطبيق الطلاء المحتوي على الكروم-6 على السطح الخارجي لمجموعة القطار، فإنه لا يوجد من حيث المبدأ أي فرصة للتأثيرات الضارة. لم يكن الأشخاص الذين سافروا أو عملوا في هذه القطارات في خطر لأن الكروم-6 لا يمكن انبعائه وبالتالي لا يمكن استنشاقه أو امتصاصه من خلال الجلد أو الفم. لا تحدث المخاطر الصحية إلا عند معالجة أو إزالة الطبقة المحتوية على الكروم-6، على سبيل المثال، بواسطة الحك والخدش أو الترميل. إذا تم اتخاذ تدابير وقائية غير كافية عند القيام بمثل هذا العمل، فهناك خطر أن تدخل جزيئات الكروم-6 إلى جسم أولئك الذين يؤدون العمل و/أو يكونون على مقربة من العمل.

هناك ثلاث طرق يمكن للكروم-6 فيها أن يدخل إلى الجسم

يمكن للكروم-6 أن يتسرب إلى الجسم بثلاث طرق عند العمل بالمواد المحتوية على الكروم-6: من خلال الرئتين (بعد الاستنشاق)، من خلال الجلد (بعد اللمس) أو من خلال المعدة (بعد البلع). من المحتمل أن يكون الكروم-6 قد دخل إلى الجسم بشكل رئيسي من خلال الاستنشاق أثناء العمل في مكان عمل "تروم tROM"، ومع ذلك، لا يمكن استبعاد وجود أشخاص في مكان عمل تلقوا الكروم-6 من خلال الجلد أو من خلال الفم. وربما حدث هذا الأخير لأن الناس قد لمسوا أفواههم بالأيدي القذرة، على سبيل المثال أثناء الأكل والشرب. ومن الممكن أيضاً أن تكون جزيئات الكروم-6 قد تم استنشاقها أولاً، ثم نفثها و ثم بلعها.

سواء تعلق الأمر بالكروم-6 الذي دخل الجسم هل له تأثيرات ضارة على الصحة، يختلف الوضع في كل حالة. ويسري عامة، كلما كان الأمر أطول وأكثر كثافة و/أو التعرض المتكرر للكروم-6، كلما زاد احتمال وقوع الآثار الصحية.

كيف يمكن تحديد أن شخصاً ما قد تعرض للكروم-6؟

بعد فترة وجيزة من تعرض شخص ما للكروم-6، فإنه لم تعد المادة قابلة للقياس في الجسم. حتى بعد بضعة أشهر من التعرض، لا يزال من الممكن العثور على آثار الكروم 3 في الدم والبول. يتم تحويل الكروم-6 سريعاً إلى للكروم-3 في الجسم. ومع ذلك، فإن زيادة محتوى الكروم-3 في الجسم لا يشير بالضرورة إلى التعرض للكروم-6. يتعرض الناس للكروم-3 يومياً، على سبيل المثال من خلال الطعام.

إذا مرت عدة أشهر، لم يعد هناك أي دليل تحليلي في الجسم بأن شخصاً ما قد تناول جزيئات الكروم-6. أثبتت القياسات في الشعر أو الأظافر أو العظم حتى الآن عدم جدواها في إظهار التعرض للكروم-6 في الماضي. بالنسبة للبحث الحالي في الكروم-6 في مكان عمل "تروم tROM" في تيلبورغ [Tilburg] فهذا يعني أنه لا يمكن استخدام القياسات الجسدية لتحديد درجة التعرض. تم العمل في قطارات المتحف منذ فترة طويلة جداً لهذا الغرض. لذلك، تم اختيار طريقة مختلفة في هذا البحث. لقد قمنا من خلال المقابلات وعلى أساس المعلومات المتعلقة بنوع العمل الذي تم تنفيذه بتقييم في أي الأعمال بالنسبة لذوي التعويضات البلدية وعمال البلدية ربما قد تم التعرض للكروم-6 في مكان عمل "تروم tROM".

إلى أي مدى تعرض المعنيون بالأمر في مشروع "تروم tROM" للكروم-6؟

يظهر البحث أن الطبقات القديمة من الطلاء للقطارات التي تمت معالجتها من قبل المشاركين في "تروم tROM" تحتوي كلها تقريباً على الكروم-6. ومن أجل تقييم التعرض للكروم-6، قمنا بتمييز ثلاث مجموعات من الأشخاص في البحث الذين كانوا بشكل منتظم أو عرضي متواجدين في مكان عمل "تروم tROM" خلال فترة معينة ما بين 2004-2010. المجموعة الأولى تضم موظفين من بلدية تيلبورغ [Tilburg] الذين تم تعيينهم في شركة إعادة الإدماج البلدية. اختلفت مدة مشاركتهم في مشروع "تروم tROM" من أقل من شهر إلى ما يقرب من

تسع سنوات. نصف هؤلاء الموظفين عملوا لأكثر من عام في مشروع "tROM". تتألف المجموعة الثانية من المشاركين في مشروع "تروم tROM". وكان هؤلاء بشكل رئيسي (ولكن ليس حصراً) هم المستفيدين من التعويضات البلدية. تفاوتت مدة عملهم في مشروع "تروم tROM" واختلفت كثيراً، من أقل من يوم واحد إلى أكثر من خمسمائة يوماً. نصف المشاركين عملوا لأكثر من ثلاثين يوماً في مكان عمل "تروم tROM"؛ حوالي 10٪ من المشاركين عملوا لأكثر من عام. المجموعة الثالثة المعنية هم الأشخاص الذين حضروا مكان عمل "تروم tROM" من حين لآخر. هؤلاء كانوا في الأساس من موظفي NedTrain وبلدية تيلبورغ [Tilburg] والمتحف الوطني للسكك الحديدية Spoorwegmuseum.

لا يمكننا تقسيم المشاركين في "تروم tROM" طبق وظيفتهم في مكان العمل. لم تكن ثابتة بالنسبة لمعظمهم. توزيع الأعمال على المشاركين في "تروم tROM" غالباً وقع على أساس مخصص من حين إلى الآخر. في بعض الحالات، تم تقسيم الأعمال على أساس أفضلية ومهارات مشاركي "تروم tROM". كان هناك أيضاً الكثير من التغيير، وذلك بسبب عرض العمل المتفاوت. وعلى العموم، لا يعرف من وماذا كان يعمل في أي الأيام ولكم من مدة متواصلة.

ومع ذلك، فإن مجموعة المهام متوفرة في كل يوم من المعروف. كانت مجموعة المهام تتضمن بشكل أساسي العمل في مجال الدرجات أو المنصات أو إنتاج المناديل، حيث لا يوجد بالكاد أي تعرض للكروم-6. وشملت مجموعة المهام الأخرى العمل على القطارات، مثل الحك (باليد أو الآلة) والخدش.

- مع أو بدون استخدام تدابير التحكم ومعدات الحماية الشخصية. هذه الأعمال الأخيرة أكثر ذي أهمية من منظور التعرض المباشر للكروم-6.

لقد طورنا سيناريوهات اليوم لمجموعات مختلفة من الناس: مهام واقعية مثل تلك التي قد تكون كذلك خلال يوم عمل واحد للمشاركين ومرشدي المسار والإدارة. توجد ملخصة لتقديراتنا لمدى إمكانية استنشاق الكروم-6 ("التعرض للاستنشاق") في الجدول 1. من أجل الوضوح، يوجد دمج ثلاث سيناريوهات اليوم لمرشدي المسار في الجدول (الخانة 1). بالإضافة إلى ذلك، هناك دمج اثني عشر سيناريوهات اليوم للمشاركين في "تروم tROM" في نوعين من الأعمال (الخانة 4).

قمنا في تقييمنا لسيناريوهات اليوم بالتمييز بين (أ) "التعرض المباشر المحتمل للكروم-6" (أثناء تنفيذ الأعمال بالطلاء على القطارات) و (ب) "التعرض المقبول في الخلفية للكروم-6 (خلال الأعمال في المنطقة المجاورة للقطارات)، (ج) "التعرض في الخلفية قصير الوقت بالكروم-6" (أثناء التواجد العرضي في العنبر حيث تتم الأشغال في القطارات) و (د) "تعرض ضئيل للكروم-6 يمكن إهماله" (أثناء العمل في أماكن أخرى على مسافة معينة من العمل في القطارات). التقييم كما هو ظاهر في الجدول 1 ينطلق من الحالات التي يتسرب فيها الكروم-6 إلى الجسم من خلال الاستنشاق، ولكن شملت أيضاً إمكانية الانتقال من خلال الاتصال بالجلد وبالفم. ويبين الجدول 1 أن المشاركين في "تروم tROM" الذين عملوا في القطارات لديهم أعلى تعرض للكروم-6. وقد أسفر الحك الآلي واستخدام الهواء المضغوط على أعلى تركيزات الكروم-6 خلال يوم واحد من العمل.

الجدول 1. تقييم التعرض لاستنشاق الكروم-6 في (مجموعات) من السيناريوهات اليومية المختلفة

التعرض للكروم-6				سيناريو اليوم:	الأعمال التي تم تنفيذها:
أ	ب	ج	د		
			●	التعليمات والمقابلات والتنفيذ وأداء الأعمال بالقطارات (سواءً كانت مصاحبة للأعمال المكتبية أم لا)	1. مرشدو المسار وإدارة مشروع "تروم tROM"
				الأعمال المكتبية فقط	
		●		التحقق من الأعمال المكتبية + الحضور	2. المشاركون في "تروم tROM" والموظفون الإداريون وموظفو إدارة البلدية
			●	الأعمال المكتبية فقط	
		●		توريد الأطعمة/التنظيف + طلبات غداء	3. المشاركون في "تروم tROM" العاملون في قسم توريد الأطعمة والتنظيف
			●	فقط توريد الأطعمة/التنظيف	
			●	الحك الآلي أو اليدوي وسد الثقب والخدش واستخدام المطرقة الاهتزازية والترميل والكنس و/أو استخدام الهواء المضغوط	4. المشاركون في "تروم tROM" العاملون في ترميم القطارات
		●		التزييب والتفكيك والتغطية بالشريط اللاصق و/أو الصبغ	
		●		أعمال أخرى في سقيفة القطار	5. المشاركون في "تروم tROM" غير العاملين في ترميم القطارات
			●	أعمال أخرى خارج عنبر القطار	
			●	العمل الفني في ورشة العمل (للحام)	6. الأشخاص المتواجدون عرضاً في مكان عمل "تروم tROM"
		●		تفتيش ورشة العمل والزيارة	
			●	الأعمال المكتبية فقط	

بيان الرموز:

- أ: التعرض المباشر المحتمل لاستنشاق الكروم-6 خلال يوم عمل واحد
ب: التعرض المقبول لاستنشاق الكروم-6 خلال يوم عمل واحد (التعرض غير المباشر)
ج: احتمال التعرض في الخلفية لاستنشاق الكروم-6 خلال يوم عمل واحد (التعرض غير المباشر)
د: تعرض ضئيل يمكن إهماله للكروم-6 خلال يوم عمل واحد

وبالمناسبة، قد يحدث التعرض لمواد كيميائية أخرى غير الكروم-6 في مكان عمل "تروم tROM". يمكن تقسيم المواد التي تم استخدامها في مشروع "تروم tROM" أثناء العمل في قطارات المتحف أو في أعمال أخرى إلى مجموعة منتجات تالية:

- مواد التنظيف والتلميع؛
- الصبغ والطلاء والورنش والمنتجات ذات الصلة؛
- المواد الحافظة والمواد المانعة للتسرب؛
- مسحوق التحكم (مسحوق الكربون لمراقبة الخدوش بعد أعمال الحك)؛
- الإلصاق؛
- الزيوت ومواد التشحيم والشحوم.

قد تكون العديد من المواد الضارة المحتملة موجودة في هذه المنتجات. بالإضافة إلى ذلك، وعلى سبيل المثال، قد يتم انبعاث غبار الخشب أو أبخرة اللحام خلال الأعمال في القطارات أو في مكان آخر في مكان عمل "تروم tROM". ومع ذلك، أظهر بحثنا أن المعلومات متاحة عن التعرض لهذه المواد تكون أقل تفصيلاً. ونتيجة لذلك، لا يمكننا إصدار أي تصريحات حول المخاطر الصحية المحتملة للمشاركين في "تروم tROM" فيما يتعلق بمواد أخرى غير الكروم-6. ولا يمكننا كذلك تقديم أي تصريحات حول المخاطر الصحية المتعلقة بالاسبستوس. من الممكن أن تحتوي بعض القطارات على أسبستوس، ولكن قبل وصول هذه القطارات إلى مكان عمل "تروم tROM"، تم إتلاف الأسبستوس الموجود في مكان آخر من قبل الموظفين المدربين تدريباً خاصاً. قد يبقى الأسبستوس في قطارات قليلة عالقاً في الطلاء داخل القطار، الناشئ من اللوحات.

ما هي الآثار الصحية الممكنة للتعرض للكروم-6؟

من أجل تحديد ما يمكن أن يحدثه الضرر الصحي إذا تعرض شخص ما للكروم-6، فقد درسنا في الأدبيات العلمية حول الأمراض ذات الطبيعة الدائمة التي يمكن أن يسببها الكروم-6؛ انظر الجدول 2. بالنسبة للأمراض في الخانة اليسرى من الجدول، هناك أدلة علمية كافية على أن الكروم-6 يمكن أن يسبب هذه الأمراض. يمكن أن يحدث عدد من هذه الأمراض بالفعل بعد التعرض لفترة قصيرة نسبياً (لبضعة أيام) للكروم-6.

يمكن أن تحدث أمراض أخرى من هذه الخانة (خاصة أمراض الرئة المزمنة) فقط بعد التعرض الطويل الأجل (لعدة سنوات) للكروم-6. عادة ما تزداد فرصة الإصابة بالأمراض في الجدول 2 إذا كان التعرض للكروم-6 أكثر حدة (بسبب كمية الكروم-6 والقرب منها)، و/أو حدثت في كثير من الأحيان و/أو استمرت لفترة طويلة.

بالنسبة للمرض الموجود في الجدول الأوسط، سرطان المعدة، فالظن موجود، ولكن هناك أدلة علمية محدودة على أن التعرض للكروم-6 يمكن أن يكون السبب. بالنسبة للأمراض الموجودة في الجدول الأيمن، لا يزال من غير الواضح ما إذا كان ذلك ناجماً عن التعرض للكروم-6.

كما أجرينا أبحاثاً حول أمراض ذات طبيعة دائمة وآثار ضارة، لأن أسئلة محددة طرحتها مختلف الأطراف المعنية. الأمر يتعلق، من بين أمور أخرى، بمشاكل الأسنان. لم نعتز بالنسبة لهذه المشاكل الصحية على أي دليل علمي أو على دليل علمي غير كافٍ لوجود ارتباط محتمل بالتعرض لكروم-6.

الجدول 2. الأمراض * التي يمكن أن تسببها الكروم-6

لا يزال من غير الواضح بما فيه الكفاية ما إذا كانت الآثار أو الأمراض الضارة التالية يمكن أن تسببها الكروم-6 عند الناس:	هناك اعتقاد في أن الكروم-6 يسبب المرض التالي عند الناس:	يمكن أن يسبب الكروم-6 الأمراض التالية عند الناس:
<ul style="list-style-type: none"> • آثار على الخصوبة** • الآثار المتتبعية على نمو الجنين الذي لم يولد بعد** • مرض الجهاز المناعي (بخلاف التهاب الجلد التماسي التحسسي والربو التحسسي والتهاب الأنف التحسسي وأمراض الرئة المزمنة)*** 	<ul style="list-style-type: none"> • سرطان المعدة 	<ul style="list-style-type: none"> • سرطان الرئة • سرطان الأنف وسرطان الجيوب المجتورة للأنفي • التهاب الجلد التماسي التحسسي المرتبطة بالكروم-6 • الربو التحسسي والتهاب الأنف التحسسي المرتبطتان بالكروم-6 • أمراض الرئة المزمنة (مثل مرض الانسداد الرئوي المزمن والتليف الرئوي وأمراض الرئة الخلالي) • ثقب في الحاجز الأنفي عن طريق قرحة الكروم

- * قد يكون لمعظم الأمراض في هذه النظرة العامة أسباب أخرى، وبالتالي تحدث بشكل أكثر أو أقل لدى عموم السكان (دون التعرض للكروم-6).
- ** لقد قرر مجلس الصحة في عام 2016 أن التعرض كروم-6 يمكن أن يسبب هذه الآثار في الحيوانات. من المفترض أن هذه التأثيرات قد تكون ذات صلة بالناس.
- *** يمكن أن يكون للكروم-6 تأثير على جهاز المناعة، ولكن لا يوجد دليل علمي كافٍ على أن هذا قد يسبب أيضاً أمراضاً ذات طبيعة دائمة في الأشخاص، مثل أمراض المناعة الذاتية.

الجدول 3. التقييم لما إذا أمكن أن التعرض للكروم-6 يؤدي في مكان عمل "تروم tROM" إلى تأثيرات صحية

التعرض للكروم-6 في "تروم tROM"				تأثير المرض/الصحة
ثقب في الحاجز الأنفي عن طريق قرحة الكروم	ج: التعرض في الخلفية قصير الوقت	ب: التعرض في الخلفية	أ: التعرض المباشر المحتمل	
○	●●●	●●●	●●●	سرطان الرئة
○	●●●	●●●	●●●	سرطان الأنف وسرطان الجيوب المجتورة للأنفي
○	●●●	●●●	●●●	سرطان المعدة 3
○	●●	●●●	●●●	التهاب الجلد التماسي التحسسي المرتبطة بالكروم-6
○	●●●	* ●● / ●●●	●●●	الربو التحسسي والتهاب الأنف التحسسي المرتبطتان بالكروم-6
○	أيام/أسابيع/شهور: ●	أيام/أسابيع/شهور: ●	أيام/أسابيع/شهور: ●	أمراض الرئة المزمنة
	سنة أو أكثر: ؟	سنة أو أكثر: ؟	سنة أو أكثر: ●●●	
○	●	أيام/أسابيع: ●●	أيام/أسابيع: ●●	ثقب في الحاجز الأنفي عن طريق قرحة الكروم
		أيام/أسابيع: ●●●	أيام/أسابيع: ●●●	
○	●	أيام: ●	أيام: ●	آثار على الخصوبة
		أسابيع/شهور/سنة أو أكثر: ؟	أسابيع/شهور/سنة أو أكثر: ؟	
○	●	؟	؟	آثار على نمو الجنين الذي لم يولد بعد

بيان الرموز:

- من المرجح أن التعرض للكروم-6 في "تروم tROM" يمكن أن يسبب هذه الآثار الصحية (ملاحظة: هذا لا يعني شيئاً عن احتمال أن الفرد يحصل على هذه الآثار الصحية ولا عن احتمال أن التأثير يرجع إلى الكروم-6).
- إنه بين المحتمل وغير المحتمل أن التعرض للكروم-6 في "تروم tROM" يمكن أن يسبب هذه الآثار الصحية.
- إنه من غير المرجح أن التعرض للكروم-6 في "تروم tROM" يمكن أن يسبب هذه الآثار الصحية.
- ؟ لا يمكن تقديم أي تصريح حول احتمال حدوث تأثير صحي.
- لا يمكن أن يحدث هذا التأثير الصحي لأن التعرض للكروم-6 كان ضئيلاً ويمكن إهماله.

* تقييم المخاطر ••• ينطبق هنا على الأشخاص الذين كانوا حاضرين في مكان عمل "تروم tROM" عرضاً (الخانة 6، السيناريو الثاني في الجدول 1).

ما هي المخاطر الصحية التي كانت موجودة بالنسبة للمشاركين في مشروع "تروم tROM"؟

لكل من سيناريوهات اليوم الخمس التي حددناها في الفقرة 2.5، قمنا بتقييم ما إذا كان التعرض للكروم-6 لدى المشاركين قد يسبب أحد الآثار الصحية أو أكثر المذكورة آنفاً. ولقد أخذنا هنا أيضاً في الاعتبار (الاختلاف الكبير) في مدة التعرض لكروم-6: وعدد الأيام (أسابيع أو أشهر أو سنة أو أكثر) التي تم فيها تنفيذ سيناريو اليوم.

لقد نفذنا هذا التقييم خطوة بخطوة. في حالة التعرض الغير ممكن إهماله للكروم-6 (أي تقييم (أ) أو (ب) أو (ج)، انظر الجدول I)، يكون التأثير الصحي ممكناً من حيث المبدأ. بالنسبة لتلك الحالات، قمنا في البداية بتقييم ما إذا كانت هناك معلومات كافية حول التعرض لتقييم مخاطر التأثير الصحي ذي الصلة. مع وجود المعلومات الكافية قام خبراء لتقدير احتمال أن التعرض للكروم-6 في سيناريوهات اليوم ذات الصلة قد يمكن أن يسبب آثاراً صحية .

نتائج تقييم المخاطر تم بيانها في الجدول 3. وبتناول الجدول احتمال أن يكون الكروم-6 قد تسبب في آثاراً صحية للحاضرين في مكان عمل "تروم tROM" و/أو قد يتسببها في المستقبل.¹ إذا كان تقييم المخاطر يعتمد على مدة التعرض في السيناريو المعني، يتم التمييز بين التعرض لأيام أو أسابيع أو شهور أو سنة أو أكثر.

التصنيفات المبينة في الخانات دائماً ما تقول شيئاً عن مجموعة من الناس في سيناريو معين؛ لا يمكن ترجمتها إلى مخاطر صحية فردية للمشاركين في "تروم tROM"، أحد مرشدي المسار من بلدية تيلبورغ [Tilburg] أو شخص معرض عرضياً. كما أن التصنيفات لا تقول شيئاً عن احتمال حدوث تأثير صحي معين بالفعل بسبب الكروم-6، وبصرف النظر عن التعرض للكروم-6 في مكان عمل "تروم tROM"، قد تكون هذه الأمراض أيضاً بسبب عوامل أخرى عند الأفراد. عندما يكون شخص ما مريضاً وتعرض للكروم-6، فإن هذا لا يعني بالضرورة أن مرضه هو سبب لذلك التعرض².

يجيب تقييم المخاطر على السؤال عما إذا كان التعرض للكروم-6 في "تروم tROM" قد يسبب تأثيرات ضارة بالصحة على مختلف المعنيين بالأمر. لا يمكن استخلاص استنتاجات من هذا عن عدد الأشخاص الذين تلقوا بالفعل أو سيحصلون على هذا التأثير الصحي. صحيح أنه كلما كان التعرض للكروم-6 أكثر كثافة ولفترة أطول و/و مراراً، كلما ازداد خطر حدوث آثار صحية ضارة. ستكون كثافة التعرض للكروم-6 أعلى أثناء العمل في القطارات (الخانة (أ) في الجدول 3) مما كانت عليه في العمل على مسافة معينة، والتي تشمل فقط التعرض في الخلفية (الخانتين (ب) و(ج)). ولذلك سيكون أيضاً فرصة التأثير الصحي عند العمل في القطارات كبرى من الأعمال الأخرى. إذا كان التعرض للكروم-6 ضئيلاً يمكن إهماله (الجدول (د))، فإن فرصة التأثيرات الصحية تكون ضئيلة يمكن إهمالها أيضاً.

1. ما عدا ثقب الحاجز الأنفي بسبب قرح الكروم والاضطرابات الأرجية المرتبطة بالكروم-6.

2. أجريت تقييمات مخاطر فردية، مستندة إلى داء موجود بالفعل، في مكان آخر في هذه المجموعة المستهدفة (انظر الفقرة 2.8).

وكما لاحظنا بالفعل في الفقرة 2.5، لم نتمكن من تصنيف المشاركين في "تروم tROM" إلى الوظائف التي يقومون بها في مكان العمل، لأن وظيفتهم غير ثابتة في الممارسة العملية. بالنسبة إلى المشاركين في "تروم tROM" الذين اتبعوا أنواعاً مختلفة من السيناريوهات اليومية، لا يمكن أي تقييم للمخاطر الفردية من الجدول³.

3. في تقرير المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM) المنشور سابقاً عن التعرض كروم-6 بين العاملين في وزارة الدفاع، كان يمكن تقييم احتمال الآثار الصحية لكل وظيفة (انظر تقرير المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM) 2018-0053).

ملحق II

ملخص استنتاجات المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة

36 RIVM

التعرض والمخاطر الصحية

- تم في الفترة ما بين عامي 2004 و 2010 إجراء أعمال للترميم في مشروع "تروم tROM" تيلبورغ [Tilburg] لإعادة الإدماج لمجموعة خمسة عشر قطاراً للمتحف. تحتوي طبقات الطلاء القديمة لهذه القطارات التي كان يجب إزالتها على الكروم-6 في جميع الحالات تقريباً.
- لا يمكن كشف التعرض الدقيق للكروم-6 خلال هذه الأعمال في مكان عمل "تروم tROM". ومع ذلك، فمن المقبول أن يكون التعرض للكروم-6 قد حدث أثناء الحك طبقات الطلاء القديمة، وكذلك أثناء الأعمال الأخرى في القطارات، ويرجع ذلك جزئياً إلى استخدام الهواء المضغوط. وكانت تدابير التحكم المتخذة ومعدات الحماية الشخصية المتوفرة غير كافية و/أو كان استخدامها غير متسق بما فيه الكفاية.
- وكذلك كان المشاركون في مشروع "تروم tROM" الذين لم يعملوا في القطارات ولكن كانوا موجودين في عنبر القطار (لتنفيذ مهام أخرى) قد يتعرضوا للكروم-6. وينطبق الشيء نفسه على مرشدي المسار من بلدية تيلبورغ [Tilburg] والأطراف الأخرى المعنية. كان التعرض أقل بكثير بالنسبة لهم.
- يمكن للكروم-6 أن يتسرب إلى الجسم من خلال الرئتين (بعد الاستنشاق) أو من خلال الجلد (بعد الاتصال) أو من خلال الفم (بعد بلع الطعام أو المشروبات في مكان العمل أو بلع اللعاب الذي تم نفضته). بالنسبة لعدد من مجموعة المهام الواقعية (سيناريوهات اليوم للمشاركين في "تروم tROM")، كان بالإمكان إعطاء لمحة عامة عن التعرض المحتمل للكروم-6.
- من الممكن أنه كان (أو سيكون في المستقبل) للتعرض للكروم-6 تأثيرات سلبية على صحة المشاركين والرشدين في "تروم tROM". وتعتمد فرصة ذلك جزئياً على طبيعة وشدة وتكرار ومدة التعرض. لا يمكن إجراء تقدير لحجم مخاطر الآثار الصحية الضارة للأفراد المعنيين في سياق هذه الدراسة.
- كان لدى العديد من المشاركين في مشروع "تروم tROM" والموظفين المعنيين في بلدية تيلبورغ [Tilburg] شكاوى صحية. يمكن أن يكون عدد من هذه الشكاوى ناتجاً عن التعرض للكروم-6. ومع ذلك، بالنسبة لجميع الشكاوى المبلغ عنها، يمكن أن تكون لها أيضاً أسباب أخرى. لم يتمكن من تحديد ما إذا كانت هذه الشكاوى تحدث بشكل أكثر تكراراً في هذه المجموعة مما يمكن توقعه في المتوسط.

الوفاء بمسؤوليات الأطراف المعنية

- كانت بلدية تيلبورغ [Tilburg] مسؤولة عن ظروف العمل في مكان عمل "تروم tROM" طوال الفترة بأكملها التي كانت تدوم من 2004 إلى 2012. تم وضع هذه المسؤولية عند إدارة مشروع "تروم tROM". ونتيجة لاتفاق التعاون الرسمي المبرم في ديسمبر/كانون الأول 2005، تمكنت NS / NedTrain من لعب دور استشاري.
- لم يكن مرشدو المسار وغيرهم من المعنيين بالأمر في مدينة تيلبورغ [Tilburg] يعلمون شيئاً عن احتمال وجود الكروم-6 الضار في القطارات المراد تجهيزها. كما لم يكن المشاركون في مشروع "تروم tROM" على علم بذلك.
- كان معروفاً لدى NS / NedTrain حتى قبل بدء المشروع في عام 2004 أن الطلاء على القطارات يحتوي على الكروم-6 وأن الكروم-6 يمكن أن يكون ضاراً بالصحة. وبقدر ما هو معروف، فإن NS / NedTrain لم تشارك هذه المعلومات مع إدارة "تروم tROM" و/أو بلدية تيلبورغ [Tilburg].
- داخل مشروع "تروم tROM" لم يكن هناك رعاية ظروف العمل المنظمة وفقاً لقانون ظروف العمل. كان يمكن لخبراء ظروف العمل أن يكونوا على علم بالمخاطر الصحية المترتبة على غبار الحك الآتية من طبقات الطلاء في قطارات المتحف. ومع ذلك، لم تأتي هذه المخاطر من توصيات مستشاري ظروف العمل الخارجيين لإدارة "تروم tROM".
- لم يتم تنفيذ التدابير الفعالة للتحكم في التعرض أثناء أعمال الحك بانتظام في مكان العمل. تم تسليم معدات الوقاية الشخصية، ولكن في بعض الأحيان لم تكن متوفرة أو لم تكن لديهم الجودة الصحيحة. وكثيراً ما كانت أجهزة التنفس تفتقر إلى مستوى كافٍ من الحماية ولم يمارس الإشراف الكافي على استخدامها. وبقدر ما هو معروف، لم يتم إجراء أي قياسات لغبار في مكان العمل بشكل عام أو لتحديد وجود الكروم-6 بشكل خاص .

- ولم تكن التوعية والتدريب للمشاركين في "تروم tROM" حول المواد الخطرة كافية، وكذلك الإشراف على تطبيق القوانين. لم يكن هناك أي إرساد طبي من المشاركين ولم يتم تقديم أي فحص طبي جسدي لهم.
- معظم المشاركين في "تروم tROM" لم يختاروا طوعية العمل في قطارات المتحف. فقد اضطروا على أساس قانون العمل والمساعدة إلى المشاركة في مشروع إعادة الإدماج للبلدية، تحت طائلة عقوبة لإنهاء (جزئي) استحقاقاتهم في تعويض الإعانة المادية. أيضاً أثناء تنفيذ العمل نفسه، كان المشاركون، على كل حال حتى 2007 يعانون من نظام صارم وإلزامي. كانت حرية الاختيار فيما يتعلق بالأعمال التي يتعين القيام بها قليلة.
- على أساس التشريعات والقوانين المعمول بها، كان الأشخاص الذين (أ) كانوا يتعرضون للكروم-6 في مكان عمل "تروم tROM" و (ب) الذين عانوا من ضرر صحي والذي يعزى بما فيه الكفاية إلى الكروم-6، مؤهلون للحصول على تعويض الضرر. يمكن أن تتحمل بلدية تيلبورغ [Tilburg] و NedTrain وربما أطراف أخرى، بما في ذلك المعيرين للبيد العاملة، المسؤولية عن ذلك.

الملحق III قاموس المصطلحات

المعنيون بالأمر المشاركون في مسار إعادة الإدماج الإلزامي، والموظفون السابقون والإدارة المحلية لـ"تروم tROM"

المشاركون المستحقون لتعويض الإعانة المادية الذين اضطروا للمشاركة في الأعمال في "تروم tROM"

"تروم tROM" الشركات البلدية لتيلبورغ [Tilburg] الشركات الإقليمية الأعمال الاجتماعية

NS-NedTrain كانت NedTrain في تلك السنوات شركة صيانة مستقلة لمعدات السكك الحديدية. في عام 2017، تم نقل الشركة، التي كانت جزءاً من السكك الحديدية الهولندية (NS) حتى عام 1995، من جديد إلى NS. لذا تتحدث اللجنة عن NS-NedTrain في هذه التوصية النهائية

NS السكك الحديدية الهولندية (NS) التي أنشئت في أوترخت

المتحف الوطني للسكك الحديدية (NSM) المتحف الوطني للسكك الحديدية (NSM)، الذي يقع في أوترخت. في هذه التوصية النهائية، تتحدث اللجنة عن "متحف السكك الحديدية Spoorwegmuseum"

مفتشية SZW مفتشية العمل في ذلك الحين، والآن مفتشية الشؤون الاجتماعية والتوظيف

CAOP مركز علاقات العمل لموظفي الحكومة (CAOP) هو مركز المعرفة والخدمات في مجال شؤون العمل في المجال العام، ويقع في لاهاي

مؤسسات البحث الأربعة

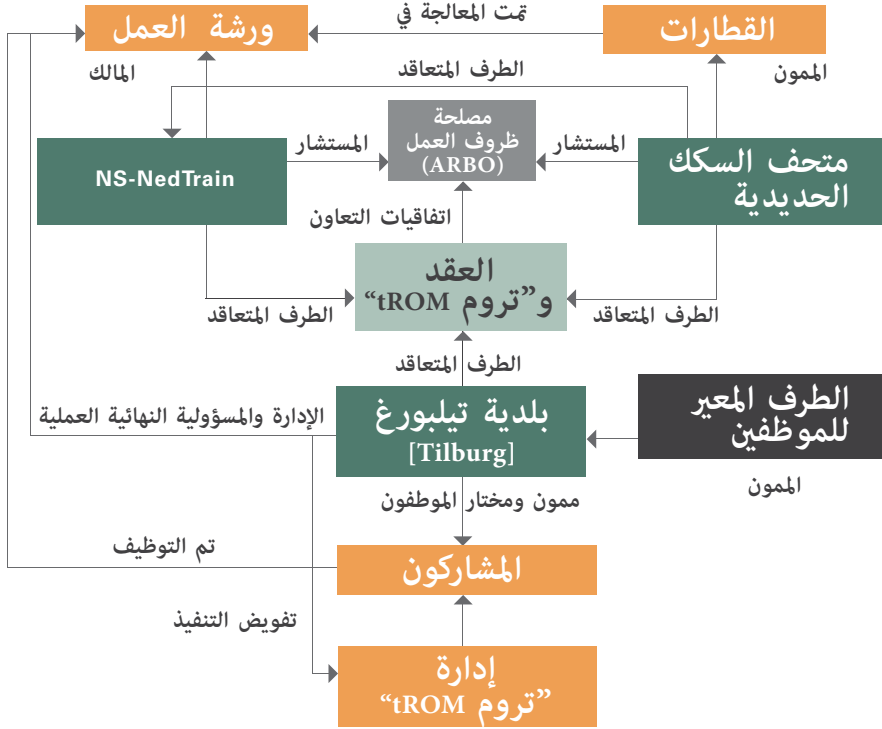
RIVM المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM) هي المؤسسة الوطنية للصحة العامة والبيئة، وتقع في بيلتهوفن

IRAS معهد علوم تقييم المخاطر من جامعة أوترخت

TNO المنظمة الهولندية للبحوث الفيزيائية العلمية التطبيقية، وتقع في أوترخت

METRO معهد ماستريخت الأوروبي للبحوث القانونية الدولية من جامعة ماستريخت

الملحق IV جدول المسؤوليات النهائية



بلدية تيلبورغ [Tilburg]: طرف شريك للمتحف الوطني للسكك الحديدية NS-NedTrain و Spoorwegmuseum، وكذلك العميل والمسؤول النهائي عن مهام المتحف الوطني للسكك الحديدية (NSM)، بصفته رب العمل المسؤول عن ظروف العمل الآمنة في "tROM"، ومسؤول عن قيادة إدارة "tROM"، والمسؤول عن اختيار المشاركين.

المتحف الوطني للسكك الحديدية (NSM): طرف شريك لبلدية تيلبورغ [Tilburg] و NS-NedTrain، العميل ومالك القطارات.

NS-NedTrain: طرف شريك لبلدية تيلبورغ [Tilburg] والمتحف الوطني للسكك الحديدية Spoorwegmuseum، داعم ومستشار لـ "tROM"، ومقّم لتنفيذ المهام، وواضع مواصفات المناقصة، وتقديم عمل إضافي بناء على الطلب، ومالك العنبر المتاح لـ "tROM".

وافقت الأطراف المشاركة تعاقدت لضمان تنفيذ جميع الأعمال في إطار شروط قانون ظروف العمل. وعلاوة على ذلك، فقد تعاقدوا على أنه يجب على جميع الأطراف التأكد من ضرورة الحرص على السلامة في جميع الأوقات بشكل مسؤول.

الملحق V تعتمد اللجنة على التقارير التالية

WP3 تقرير المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM) 2018-0165
معلومات خلفية عن الكروم-6: الاستخدام والحدوث في محيط الحياة والسلوك في الجسم

WP4 - IRAS-UU, ISBN/EAN: ****

التعرض للكروم-6 في مشروع إعادة الإدماج لـ"تروم tROM"

WP5.1 تقرير المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM) 2018-0166
التأثيرات الصحية الضارة والأمراض الناجمة عن الكروم-6
التصنيف في الفئات السببية فيما يتعلق بالتعرض للكروم-6

WP5.2 - IKA Ned 2018

المشاكل الصحية عند المشاركين في مشروع إعادة الإدماج "تروم tROM"

WP6 - تقرير المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM) 2018-0167
تقييم مخاطر التعرض للكروم-6 داخل مشروع إعادة الإدماج لـ"تروم tROM"

WP7.1 - TNO2018 R10973

إظهار التعرض للكروم-6 بواسطة البحوث المخبرية التحليلية

WP7.1 - TNO2018 R10974

يمكن أن يُظهر الفحص الطبي (الجسدي) ما إذا كان هناك تأثير معين على الصحة مرتبط بالتعرض
للكروم-6

WP8.1 - TNO2018 R10926

أنظمة وظروف العمل: أسئلة عامة بشأن البحث حول السلامة حول الكروم-6 في مشروع إعادة الإدماج
لـ"تروم tROM"

WP8.2 - تقرير المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM) 2018-0168

إجراء تحقيق حول الأنظمة وظروف العمل وتوفير المعلومات والتعامل في مشروع إعادة الإدماج في
تيلبورغ [Tilburg]

WP9 - UM METRO

المسؤولية عن التعرض للكروم-6 في سياق مشروع إعادة الإدماج "تروم tROM"، بما في ذلك الملحق
وثيقة التخليق لـ"تروم tROM" - تقرير المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM) 2018-0164

الملحق VI تكوين اللجنة مستقلة تيلبورغ [Tilburg] الكروم-6

شارك الأعضاء التاليون في اللجنة في المناقشات بدون ضغط أو مشاور:

بيتر فان دير فيلدين	الرئيس، رئيس بلدية هوكشي وارد بالنيالة، رئيس بلدية السابق لبلدية بريدا من بين بلديات مختلفة
إيفون فان ميلو	نائبة الرئيس، المدير العام لـ ERGON، كانت عضوة مجلس الإدارة لبلدية هيلموند
فيلفريد نوتن	خبير/عالم السموم، أستاذ جامعي متعاقد EUR
ماريان شخامان	رئيسة وحدة الصحة والسلامة وظروف العمل، المعهد الأوروبي للاتحاد التجاري، المدير السابق لمكتب الأمراض المهنية النقابة العمالية FNV
ماريوس دي يونج	قانوني

تدعيم الأمانة المستقلة، مرتبط بمركز علاقات العمل لموظفي الحكومة (CAOP)

ريكو موناسو	سكرتير اللجنة، مدير المشروع
أنته تيوين	نائبة مدير المشروع، مستشارة التواصل
روس نيكاسيا	نائبة السكرتير
إينيكه فان نيس	نائبة السكرتير

الخبراء والمستمعين المدعويين

أرنو أكرمانز	أستاذ القانون الخاص في الجامعة الحرة VU، المستشار القانوني
رونالد فان دير خراف	ممثل المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM)، المستمع
يان بول زوك	ممثل المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM)، المستمع
هانين فان ده خريفت	ممثلة بلدية تيلبورغ [Tilburg]، المستمعة (حتى أكتوبر 2018)
فريك فان هايخيفورت	ممثل مجلس الأعمال التابع لبلدية تيلبورغ [Tilburg]، المستمع (حتى أكتوبر 2018)

الملحق VII الإشارات

- 1 المصدر: وثيقة تخليق، صفحة 32
- 2 المصدر: WP4، صفحة 5
- 3 المصدر، وثيقة تخليق، الصفحة 31
- 4 المصدر: وثيقة تخليق، الصفحات 18 و19 و20 و21 / انظر أيضاً الملحق I
- 5 المصدر: ا وثيقة تخليق، الصفحات 18 و19 و20 و21 / انظر أيضاً الملحق I
- 6 المصدر: WP9، الملحق، الصفحة 3
- 7 المصدر: WP9، الملحق، الصفحة 3
- 8 المصدر: WP9، الملحق، الصفحة 3
- 9 المصدر: وثيقة تخليق، الصفحة 28
- 10 المصدر: وثيقة تخليق، الصفحة 27
- 11 المصدر: وثيقة تخليق، الصفحة 26
- 12 المصدر: وثيقة تخليق، الصفحة 27
- 13 المصدر: وثيقة تخليق، الصفحة 26
- 14 المصدر: وثيقة تخليق، الصفحة 26
- 15 المصدر: وثيقة تخليق، الصفحة 26
أيضاً:
1982 بخصوص Talbot (انظر الإطار في الصفحة 6 من هذه التوصية النهائية)
1986 بخصوص CTO (وثائق السكك الحديدية الهولندية (NS)) و WP 8.2 1987/1988 الصفحة 24
2002 "تحليل منطقة عمل الكروم والاتصال بالكروم"، تقرير من Tauw BV - أعد بأمر من وزارة الشؤون الاجتماعية والتوظيف
(WP 9، الملحق، الصفحة 6)
- 16 المصدر: وثيقة تخليق، الصفحة 27
- 17 المصدر: WP 9، الملحق، الصفحة 7
- 18 المصدر: WP 8.2، الصفحة 86
- 19 المصدر: WP 8.2، الصفحة 93 و94
- 20 المصدر: WP 8.2، الصفحة 82
- 21 المصدر: WP 8.2، الصفحة 38
- 22 المصدر: WP 8.2، الصفحة 38
- 23 المصدر : WP 8. 2، الصفحة 38
- 24 المصدر: WP 8.1، الصفحة 31 وما بعدها
- 25 المصدر: WP 8.2، الصفحة 35 و36
- 26 المصدر: وثيقة تخليق، الصفحة 13
- 27 المصدر: WP 8.1، الصفحة 29
- 28 المصدر: WP9، الملحق، الصفحة 9
- 29 المصدر: مقابلة بين الخبير المعني بظروف العمل واللجنة بتاريخ 2016-12-19
- 30 المصدر: NS IPD 20-19 120 (وردت إلى السكك الحديدية الهولندية (NS) في 19 مارس/آذار 1982) من Talbot
Umstellung des Korrosionsgrundanstriches auf chromatfreie Pigmente

- 31 انظر الفصل 4.3 سير البحث – بادرة حسن النية
- 32 تم إعطاء الأمر للمؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM) لتحديث هذه القائمة بشكل دوري.
- 33 المصدر: إشارة لمجموعة مستمعي النقذ ”بحث حول الصحة لاستخدام المواد الخطرة في وزارة الدفاع؛ POMS والكروم-6 و CARC“
الرئيس كينوتينوس، 11 أبريل/نيسان 2017 (الرسالة إلى مجلس النواب يوم 5 سبتمبر/أيلول 2018 (المرجع 1416144-180609-PG)
من وزير الرعاية الطبية والرياضة والكاتب العام لوزارة الدولة للشؤون الاجتماعية والتوظيف)
- 34 انظر أيضاً التقرير: نحو مدونة سلوك لمعالجة مطالبات الأمراض المهنية؟ جرد للمشاكل في تسوية مطالبات الأمراض المهنية والفرص المتاحة لمدونة السلوك كحل. السيد الأستاذ دي خروت والسيد الأستاذ س. د. ليندنبرخ ، نوفمبر/تشرين الثاني 2018، EUR.
- 35 مؤسسات البحث الأربعة:
RIVM: المؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM) هو المؤسسة الحكومية للصحة العامة والبيئة، في بيلتهوفن
IRAS: معهد علوم تقييم المخاطر ف من جامعة أوتريخت
TNO: المنظمة الهولندية للبحوث العلمية التطبيقية، في أوتريخت
METRO: معهد ماستريخت الأوروبي للبحوث القانونية الدولية من جامعة ماستريخت
- 36 هذه هي نظرة شاملة ملخص الاستنتاجات لمؤسسة الحكومية للصحة العمومية والبيئة (RIVM). تؤسس اللجنة التوصية النهائية على تقارير البحث الشاملة كما هو ملخص في الملحق V.

معلومات حول الطباعة

النص والتحرير والتوجيه

مركز علاقات العمل لموظفي الحكومة (CAOP)، في لاهاي و Van BuitenAف في أوترخت

التصميم

2D3D، في لاهاي

الترجمة

Taalcentrum VU



ISBN: 978-90-75256-07-9